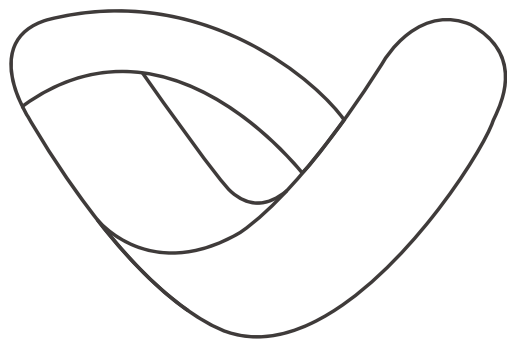




VOLTMAN

CONVECTOR ELECTRÓNICO PORTÁTIL
JETWARM(ES)

CONVECTOR ELÉTRICO PORTÁTIL
JETWARM (PT)

PORTABLE ELECTRONIC CONVECTOR
JETWARM (EN)

TERMOCONVETTORE ELETTRONICO
PORTATILE JETWARM (IT)

TRAGBARER ELEKTRO-KONVEKTOR
JETWARM (DE)

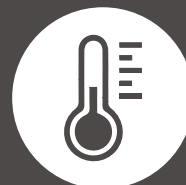
2000W

VOM540109

CONVECTEUR ÉLECTRONIQUE MOBILE 2000W JETWARM



**1000W
2000W**



INDICE

FR - CONVECTEUR ÉLECTRONIQUE MOBILE JETWARM 2000W 4

CONSIGNES DE SECURITE.....	4
CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LES APPAREILS ÉLECTRIQUES	5
CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR CET APPAREIL	5
CARACTÉRISTIQUES PRODUIT	6
ÉCRAN NUMÉRIQUE ET FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL	6
INSTALLATION DES PILES (TÉLÉCOMMANDE)	6
PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA PILE.....	7
ASSEMBLAGE DES PIEDS	7
ÉCRAN NUMÉRIQUE ET FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE.....	7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	9
GARANTIE	10

ES - CONVECTOR ELECTRÓNICO PORTÁTIL JETWARM 2000W 11

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	11
LO QUE DEBES SABER SOBRE LOS APARATOS ELÉCTRICOS	12
LO QUE DEBE SABER SOBRE ESTE DISPOSITIVO	12
ESPECIFICACIÓN DEL PRODUCTO.....	12
PANTALLA DIGITAL Y FUNCIONAMIENTO GENERAL.....	13
INSTALACIÓN DE LAS PILAS (MANDO A DISTANCIA).....	13
PRECAUCIONES CON LA PILA.....	13
MONTAJE DE LAS PATAS	14
PANTALLA DIGITAL Y MANDO A DISTANCIA.....	14
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	16
GARANTÍA	16

PT - CONVECTOR ELÉTRICO PORTÁTIL JETWARM 2000W 17

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	17
O QUE PRECISA DE SABER SOBRE APARELHOS ELÉTRICOS	18
O QUE PRECISA DE SABER SOBRE ESTE DISPOSITIVO	18
ESPECIFICAÇÃO DO PRODUTO	19
VISOR DIGITAL E FUNCIONAMENTO GERAL.....	19
INSTALAÇÃO DA BATERIA (CONTROLO REMOTO)	19
PRECAUÇÕES COM A BATERIA.....	20
MONTAGEM DAS PERNAS	20
TELA DIGITAL E CONTROLE REMOTO.....	20
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	22
GARANTIA	23

EN - PORTABLE ELECTRONIC CONVECTOR JETWARM 2000W..... 24

PRECAUTIONS	24
-------------------	----

WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT ELECTRICAL APPLIANCES	25
WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT THIS APPLIANCE	25
PRODUCT SPECIFICATION	26
PACKAGE CONTENTS	26
DIGITAL SCREEN AND GENERAL OPERATION.....	26
BATTERY INSTALLATION (REMOTE CONTROL).....	27
BATTERY PRECAUTIONS	27
FOOT ASSEMBLY	27
DIGITAL SCREEN AND REMOTE CONTROL OPERATION.....	28
SPECIFICATIONS.....	29
WARRANTY	30

IT - TERMOCONVETTORE ELETTRONICO PORTATILE JETWARM

2000W 31

INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....	31
COSA SAPERE SUGLI ELETTRODOMESTICI.....	32
COSA C'È DA SAPERE SU QUESTO DISPOSITIVO	32
SPECIFICHE DEL PRODOTTO	33
DISPLAY DIGITALE E FUNZIONAMENTO GENERALE	33
INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE (TELECOMANDO)	33
PRECAUZIONI RELATIVE ALLA BATTERIA	34
ASSEMBLAGGIO DEI PIEDINI	34
SCHERMO DIGITALE E TELECOMANDO	34
CARATTERISTICHE TECNICHE	36
GARANZIA.....	37

DE - RAGBARER ELEKTRO-KONVEKTOR JETWARM 2000W..... 38

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	38
WAS SIE ÜBER ELEKTRISCHE GERÄTE WISSEN MÜSSEN	39
WAS SIE ÜBER DIESES GERÄT WISSEN MÜSSEN	39
PRODUKTSPEZIFIKATION	40
DIGITALER BILDSCHIRM UND ALLGEMEINER BETRIEB.....	40
EINLEGEN DER BATTERIEN (FERNBEDIENUNG).....	40
VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE BATTERIE	41
MONTAGE DER FÜSSE	41
DIGITALER BILDSCHIRM UND BEDIENUNG DER FERNBEDIENUNG.....	41
TECHNISCHE DATEN	43
GARANTIE	44

FR - CONVECTEUR ÉLECTRONIQUE MOBILE JETWARM

2000W

CONSIGNES DE SECURITE



AVERTISSEMENT

Ces instructions vous expliquent comment fonctionne le produit et comment l'utiliser. Lisez attentivement les instructions avant de commencer à utiliser l'appareil. N'utilisez l'appareil que de la manière décrite dans les instructions. Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils (elles) soient correctement surveillés (e), si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart s'ils ne sont pas surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normal prévue, qu'ils (elles) sont correctement surveillés (e) s, si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.

ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant. Ne pas utiliser ce chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- ATTENTION : Afin d'éviter tout risque de réarmement accidentel du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être connecté à un circuit qui est régulièrement mis en marche et arrêté par le service public.



AVERTISSEMENT : Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage.

- AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas cet appareil dans des petites pièces occupées par des personnes incapables de sortir seules de la pièce, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. L'utilisation de l'appareil dans une autre position peut être dangereuse.
- Une odeur peut se dégager au cours des premières minutes d'utilisation. Ce phénomène est normal et disparaît rapidement.
- Maintenez les matériaux combustibles tels que les meubles, les coussins, la literie, le papier, les vêtements, les rideaux, etc. à une distance d'au moins 1 m de l'appareil de chauffage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé comme source de chaleur supplémentaire, il n'est pas destiné à être la source principale de chaleur.
- N'utilisez pas cet appareil avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui allume automatiquement l'appareil, car il existe un risque d'incendie si l'appareil est couvert ou positionné de manière incorrecte.
- ATTENTION - si vous utilisez une rallonge, veillez à ne pas dépasser la puissance/charge nominale maximale de la rallonge.
- AVERTISSEMENT : ce produit ne doit être utilisé qu'en position verticale.

- N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé.
- N'utilisez pas cet appareil s'il présente des signes visibles de dommages. Utilisez cet appareil sur une surface horizontale et stable.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas cet appareil dans des petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- N'utilisez pas cet appareil dans un environnement poussiéreux, en particulier dans un atelier (sciure de bois, poussière de plâtre, etc.)
- Pour les informations relatives à l'entretien, reportez-vous à la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".

CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LES APPAREILS ÉLECTRIQUES

- Vérifiez que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique d'un appareil électrique avant de l'utiliser.
- Vérifiez que la prise à laquelle vous branchez l'appareil électrique est reliée à la terre.
- Installez toujours les appareils électriques sur une surface stable et plane, où ils ne risquent pas de tomber.
- Certaines parties d'un appareil électrique peuvent devenir chaudes ou parfois brûlantes. Ne les touchez pas car vous risquez de vous brûler. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.
- Veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous touchez un appareil électrique, un cordon ou une prise.
- Les appareils électriques doivent pouvoir perdre leur chaleur pour éviter les risques d'incendie. Veillez donc à ce que l'espace autour de l'appareil soit suffisant et à ce qu'il n'entre pas en contact avec des matériaux inflammables. Les appareils électriques ne doivent jamais être couverts.
- Veillez à ce que les appareils électriques, les cordons ou les fiches n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Ne jamais immerger les appareils électriques, les cordons ou les fiches dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne touchez pas aux appareils électriques s'ils sont tombés dans l'eau. Retirez immédiatement la fiche de la prise. Cessez d'utiliser l'appareil.
- Veillez à ce que les appareils électriques, les cordons et les fiches n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur, telles qu'une plaque de cuisson ou un feu ouvert.
- Ne laissez jamais les cordons pendre sur le bord d'un évier, d'un plan de travail ou d'une table.
- Débranchez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil électrique.
- Retirez la fiche de la prise en tirant sur la fiche elle-même et non sur le cordon.
- Vérifiez régulièrement que le cordon de l'appareil électrique n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil électrique si le cordon présente des signes de détérioration.
- L'appareil ne peut pas être mis en marche à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système séparé avec télécommande.

CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR CET APPAREIL

CE PRODUIT EST UN CHAUFFAGE D'INTÉRIEUR

- N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits humides ou mouillés.
- Nettoyez soigneusement l'appareil après utilisation (voir Nettoyage et entretien).
- Veillez à ce que des objets inflammables n'entrent pas en contact avec l'air chaud du radiateur soufflant.
- N'introduisez pas d'objets par la grille.
- N'utilisez l'appareil qu'en position verticale.
- Ne placez pas le radiateur soufflant directement sous la prise murale ou sur une moquette épaisse.

- Conservez un espace libre de 50 cm à côté et au-dessus de l'appareil et de 120 cm devant l'appareil.
- N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles de dommages.

CARACTÉRISTIQUES PRODUIT



ÉCRAN NUMÉRIQUE ET FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

Symbol:	Fonctions:
	1. Indicateur de température et indicateur de temps
	2. Marche/Arrêt
	3. Protection antigel
	4. Mode automatique
	5. Faible puissance calorifique (1 000 W)
	6. Puissance calorifique élevée (2 000 W)
	7. Minuterie : Heure de mise en marche
	8. Minuterie : Heure d'arrêt

INSTALLATION DES PILES (TÉLÉCOMMANDE)

- Première utilisation

Retirez (tirez) et jetez le film isolant comme indiqué sur la figure de droite.

- Si la pile est déchargée, remplacez-la comme suit :

1. Dévissez la vis à l'arrière de la télécommande.
2. Poussez et faites glisser le support de pile vers l'extérieur, comme illustré sur la figure 1 ci-dessous.
3. Remplacez la pile par une pile bouton CR2025 neuve. Les repères de polarité sont indiqués à l'arrière de la télécommande.
4. Refermez le support de pile.

Fig 1



PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA PILE

-Suivez ces précautions lors de l'utilisation d'une pile dans cet appareil :

1. Utilisez uniquement la taille et le type de pile spécifiés.
2. Veillez à respecter la polarité lors de l'installation de la pile, comme indiqué dans le compartiment à pile. Une pile inversée peut endommager l'appareil.
3. Si la pile de l'appareil est usée ou si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, retirez-la pour éviter tout dommage ou blessure dû à une éventuelle fuite.
5. N'essayez pas de recharger une pile non destinée à être rechargée ; elle pourrait surchauffer et se rompre. (Suivez les instructions du fabricant de la pile.)
6. La pile ne doit pas être exposée à une chaleur excessive, comme le soleil, le feu ou autre.
7. Nettoyez les contacts de la pile et ceux de l'appareil avant de l'installer.

AVERTISSEMENT : Ne pas ingérer la pile. Risque de brûlure chimique.

Ce produit contient une pile bouton. L'ingestion d'une pile bouton peut provoquer de graves brûlures internes en seulement 2 heures, voire la mort.

Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été avalées ou introduites dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

ASSEMBLAGE DES PIEDS

L'appareil doit être installé de manière à ce que la circulation d'air ne soit pas obstruée.

- Retournez délicatement l'appareil. Utilisez les vis pour fixer les pieds sur le radiateur. Assurez-vous qu'ils sont correctement positionnés aux extrémités inférieures de la moulure latérale du radiateur.
- Assurez-vous de placer le radiateur à convection sur une surface plane.



ÉCRAN NUMÉRIQUE ET FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE

Note : CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.

- Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position « 0 » avant de le brancher sur le secteur.
- Assurez-vous que l'appareil, y compris la fiche et le cordon, ne sont pas endommagés.
- Branchez la fiche d'alimentation sur une prise murale de 220-240 V 50 Hz.

Les boutons de l'écran tactile du produit correspondent aux fonctions de la télécommande.

Fonctionnement de l'affichage numérique :

1. Branchez l'appareil sur une prise secteur sécurisée et activez l'interrupteur situé sur le panneau latéral. Après un bip, le radiateur passe en mode veille et l'écran affiche la température ambiante approximative.

2. Réglage de la puissance :

2.1 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt . Le radiateur passe en mode automatique et l'icône  s'allume.

Remarque : En mode automatique, la température par défaut est de 25 °C. Le radiateur se met en marche ou s'arrête automatiquement. Vous pouvez également régler la température souhaitée en appuyant sur le bouton "+" "−".

2.2 Le bouton  est un interrupteur multifonction. Appuyez successivement sur le bouton  pour activer les fonctions suivantes :

- Faible puissance calorifique (1 000 W) 

- Puissance calorifique élevée (2 000 W) 

- Mode automatique 

- Mode hors-gel 

Remarque : En mode hors-gel, la température par défaut est de 7 °C. Lorsque la température ambiante est inférieure à 7 °C, le chauffage se met en marche.

3. Réglage de la température :

La température ambiante s'affiche à chaque démarrage de l'appareil.

La température peut être réglée pendant le fonctionnement. La plage de réglage est comprise entre 5 °C et 45 °C.

- Appuyez sur le bouton "+" ou "−" pour régler la température. La température augmente ou diminue de 1 °C à chaque pression. Le réglage est mémorisé et confirmé après 3 secondes.

- Lorsque la température ambiante est supérieure à la température préréglée, le chauffage s'arrête.

- Lorsque la température ambiante est inférieure à la température préréglée, le chauffage se met automatiquement en marche.

IMPORTANT ! Une fois le réglage effectué, la température affichée à l'écran est la température ambiante. Le chauffage ne se met en marche que lorsque la température préréglée est supérieure à la température ambiante.

4. Réglage de la minuterie :

Vous pouvez régler l'heure de mise en marche ou d'arrêt de 1 à 24 h.

4.1 En mode marche, sélectionnez la fonction souhaitée (par exemple, puissance calorifique faible/puissance calorifique élevée/mode automatique/mode hors gel), puis appuyez sur le bouton  pour accéder au réglage de la minuterie de mise en marche.

L'icône  &  s'allumera. Appuyez sur les boutons "+" "−" pour sélectionner la plage souhaitée de 1 à 24 heures. La minuterie augmentera ou diminuera d'une heure à chaque pression. Le réglage sera mémorisé et confirmé après 3 secondes.

Par exemple, si vous réglez la minuterie sur 1 heure, le radiateur s'allumera automatiquement au bout d'une heure.

Remarque : Vous pouvez annuler la minuterie de mise en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt ou en modifiant le réglage de la fonction actuelle.

4.2. En mode MARCHE, appuyez sur le bouton  pour accéder au réglage de la minuterie d'ARRÊT. L'icône  &  s'allumera.

Appuyez sur les boutons "+" "−" pour sélectionner la plage souhaitée, de 1 à 24 heures. La minuterie augmentera ou diminuera d'une heure à chaque pression. Le réglage sera mémorisé et confirmé après 3 secondes.

Par exemple, si vous réglez la minuterie sur 1 heure, le radiateur s'éteindra automatiquement au bout d'une heure.

Remarque : Vous pouvez annuler la minuterie d'ARRÊT en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT ou en modifiant le réglage de la fonction actuelle.

5. Sécurité enfant

Appuyez simultanément sur les boutons « + » et « - » pendant 5 secondes pour activer ou désactiver la sécurité enfant. Le symbole  s'allume ou s'éteint sur l'écran LED.

Les réglages peuvent être modifiés après avoir désactivé la sécurité enfant.

Remarque : Cette fonction est uniquement réglable depuis le radiateur, et non par la télécommande.

SON DE FONCTIONNEMENT

L'appareil émet un bip sonore à chaque réglage.

REMARQUE : Le radiateur est équipé d'un interrupteur anti-basculement. En cas de basculement, l'appareil se coupe automatiquement.

AVERTISSEMENT ! POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE, CET APPAREIL DOIT ÊTRE BRANCHÉ SUR UNE PRISE DE COURANT MISE À LA TERRE ! En cas de doute, veuillez consulter un électricien.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Assurez-vous que le chauffage est éteint et débranché de la prise de courant et qu'il a refroidi à la température ambiante avant de le nettoyer.

Nettoyez la surface extérieure de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Séchez-le soigneusement.

Ne jamais l'immerger dans l'eau.

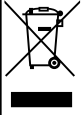
N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou chimiques.

Conserver dans un endroit sûr : Lorsque vous ne l'utilisez pas, démontez et rangez votre appareil et son manuel d'instructions dans un endroit sûr et sec, à l'abri de l'humidité et de la chaleur.

REMARQUE : Nettoyez et rangez toujours votre appareil avec ce manuel d'instructions lorsqu'il n'est pas utilisé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques : 220-240V~, 50Hz, 1800-2000W

	Conformité à toutes les exigences des directives CE applicables
	Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des conseils en matière de recyclage.

Exigences d'information pour les chauffages électriques

Ref. : VOM540109 Modèle : DL05L

Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Unité
Puissance thermique				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P _{nom}	1.800-2.000	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	1.000	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non

Puissance thermique maximale continue	P _{max.c}	2.000	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
Consommation				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
En mode arrêt	P _o	0.0	W	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Oui
En mode veille	P _{sm}	0.49	W	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
En mode ralenti	P _{idle}	0.24	W	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P _{nsm}	N/A	W	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			Oui	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	η _{S,on}	92.5	%	option contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Oui
				capteur à globe noir	Non
				fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non
				exactitude des réglages	Non
Coordonnées		Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES			

GARANTIE

Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, veuillez contacter le détaillant ou le point de vente avec votre preuve d'achat (reçu ou facture).



Attention : Tenir hors de portée des enfants. Ne pas avaler. En cas d'ingestion, consulter un médecin immédiatement. Respecter les polarités (+/-). Ne pas recharger ou forcer la décharge. Ne pas jeter au feu ni ouvrir, court-circuiter, déformer ou endommager. Ne pas mélanger avec des piles usagées ou un autre type de piles : pourrait exploser, couler ou causer des dommages.

ES - CONVECTOR ELECTRÓNICO PORTÁTIL JETWARM

2000W

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

Estas instrucciones te explican cómo funciona el producto y cómo usarlo. Lea atentamente las instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato. Utilice el aparato únicamente de la forma descrita en las instrucciones. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas posteriormente.

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carecen de experiencia y conocimiento, siempre que estén adecuadamente supervisados, se les hayan dado instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por un adulto, no por un niño.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados si no son supervisados permanentemente.
- Los niños de entre 3 y menos de 8 años solo deben encender/apagar el dispositivo si se ha colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista, si están supervisados adecuadamente, si se les han dado instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y si comprenden los riesgos involucrados.
- Los niños de 3 a menos de 8 años no deben conectar, ajustar y limpiar el aparato ni realizar operaciones de mantenimiento.

PRECAUCIÓN - Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención a los niños y a las personas vulnerables.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas de calificación similar para evitar cualquier peligro.
- El aparato de calefacción no debe colocarse inmediatamente debajo de una base toma de corriente. No utilice este calentador en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
- ATENCIÓN: Para evitar cualquier riesgo de rearme accidental del disyuntor térmico, este aparato no debe ser alimentado por un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que el servicio público encienda y apague regularmente.



ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.

- ADVERTENCIA: Este aparato no está equipado con un dispositivo de control de la temperatura ambiente. No utilice este aparato en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan salir solas de la habitación, a menos que se garantice una supervisión constante.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. El uso del aparato en otra posición puede ser peligroso.
- Puede desprenderse un olor durante los primeros minutos de uso. Este fenómeno es normal y desaparece rápidamente.
- Mantenga los materiales combustibles como muebles, cojines, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, etc. a una distancia de al menos 1 m del calentador.
- Este dispositivo está diseñado para ser utilizado como una fuente de calor adicional, no está destinado a ser la fuente principal de calor.
- No utilice este dispositivo con un programador, un temporizador, un sistema de control remoto separado o cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente el dispositivo, ya que existe el riesgo de incendio si el dispositivo está cubierto o posicionado incorrectamente.
- ATENCIÓN - si utiliza un extensor, tenga cuidado de no exceder la potencia/carga nominal máxima del extensor.
- ADVERTENCIA: este producto solo debe utilizarse en posición vertical.
- No utilice este aparato si se ha caído.
- No utilice este aparato si muestra signos visibles de daños. Utilice este aparato sobre una superficie horizontal y estable.

- ADVERTENCIA: No utilice este dispositivo en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación por sí mismas, a menos que se garantice una supervisión constante.
- ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, las cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- No utilice este aparato en un entorno polvoriento, especialmente en un taller (aserrín, polvo de yeso, etc.)
- Para obtener información sobre el mantenimiento, consulte la sección "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".

LO QUE DEBES SABER SOBRE LOS APARATOS ELÉCTRICOS

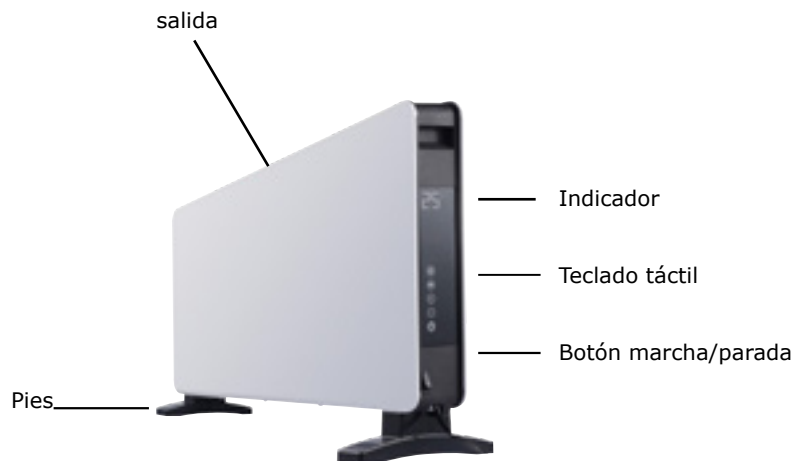
- Compruebe que la tensión de la red coincide con la indicada en la placa de características de un dispositivo eléctrico antes de utilizarlo.
- Compruebe que el enchufe al que conecta el aparato eléctrico está conectado a tierra.
- Instale siempre los aparatos eléctricos sobre una superficie estable y plana, donde no corran el riesgo de caerse.
- Algunas partes de un aparato eléctrico pueden calentarse o, a veces, arder. No los toque porque corre el riesgo de quemarse. Se debe prestar especial atención a los niños y a las personas vulnerables.
- Asegúrese de que sus manos estén secas cuando toque un aparato eléctrico, un cable o un enchufe.
- Los aparatos eléctricos deben poder perder calor para evitar el riesgo de incendio. Por lo tanto, asegúrese de que el espacio alrededor del dispositivo sea suficiente y de que no entre en contacto con materiales inflamables. Los aparatos eléctricos nunca deben estar cubiertos.
- Asegúrese de que los aparatos eléctricos, los cables o los enchufes no entren en contacto con el agua.
- Nunca sumerja los aparatos eléctricos, cables o enchufes en agua o cualquier otro líquido.
- No toque los aparatos eléctricos si se han caído al agua. Retire inmediatamente el enchufe del enchufe. Deje de utilizar el aparato.
- Asegúrese de que los aparatos eléctricos, los cables y los enchufes no entren en contacto con fuentes de calor, como una placa de cocción o un fuego abierto.
- Nunca deje que los cordones cuelguen del borde de un fregadero, encimera o mesa.
- Desenchufe siempre el enchufe del enchufe cuando no utilice el aparato eléctrico.
- Retire el enchufe del enchufe tirando del enchufe en sí y no del cable.
- Compruebe regularmente que el cable del aparato eléctrico no esté dañado. No utilice el aparato eléctrico si el cable muestra signos de deterioro.
- El dispositivo no se puede encender con un temporizador externo o un sistema separado con control remoto.

LO QUE DEBE SABER SOBRE ESTE DISPOSITIVO

ESTE PRODUCTO ES UN CALENTADOR DE INTERIOR

- Nunca utilice el aparato en lugares húmedos o mojados.
- Limpie a fondo el aparato después de su uso (ver Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que los objetos inflamables no entren en contacto con el aire caliente del radiador que sopla.
- No introduzca objetos por la rejilla.
- Utilice el aparato solo en posición vertical.
- No coloque el radiador que sopla directamente debajo del tomacorriente de pared o sobre una alfombra gruesa.
- Mantenga un espacio libre de 50 cm al lado y por encima del aparato y de 120 cm delante del aparato.
- No utilice este radiador si se ha caído.
- No utilice este aparato si muestra signos visibles de daños.

ESPECIFICACIÓN DEL PRODUCTO



PANTALLA DIGITAL Y FUNCIONAMIENTO GENERAL

Symbol:	Funciones:
	1. Indicador de temperatura e indicador de tiempo
	2. Encendido/apagado
	3. Protección anticongelante
	4. Modo automático
	5. Baja potencia calorífica (1000 W)
	6. Alta potencia calorífica (2000 W)
	7. Temporizador: Hora de puesta en marcha
	8. Temporizador: Hora de parada

INSTALACIÓN DE LAS PILAS (MANDO A DISTANCIA)

- Primer uso

Retire (tire) y deseche la película aislante como se muestra en la figura de la derecha.

- Si la pila está descargada, sustitúyala de la siguiente manera:

1. Desatornille el tornillo en la parte posterior del control remoto.
2. Empuje y deslice el soporte de la pila hacia afuera, como se muestra en la figura 1 a continuación.
3. Reemplace la pila por una pila de botón CR2025 nueva. Las marcas de polaridad están indicadas en la parte posterior del mando a distancia.
4. Cierre el soporte de la pila.

Fig. 1



PRECAUCIONES CON LA PILA

-Siga estas precauciones al usar una batería en este dispositivo:

1. Utilice solo el tamaño y tipo de pila especificados.
2. Asegúrese de respetar la polaridad durante la instalación de la pila, como se indica en el compartimento de la pila. Una batería invertida puede dañar el dispositivo.
3. Si la pila del dispositivo está gastada o si el dispositivo no debe utilizarse durante mucho tiempo, retírela para evitar daños o lesiones debido a una posible fuga.
5. No intente recargar una batería que no esté destinada a recargarse; podría sobrecalentarse y romperse. (Siga las instrucciones del fabricante de la pila.)
6. La batería no debe estar expuesta a calor excesivo, como el sol, el fuego u otros.
7. Limpie los contactos de la pila y los del aparato antes de instalarlo.

ADVERTENCIA: No ingerir la pila. Riesgo de quemaduras químicas.

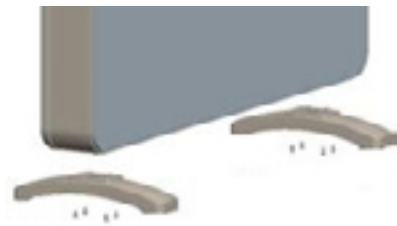
Este producto contiene una pila de botón. La ingestión de una pila de botón puede causar quemaduras internas graves en solo 2 horas o incluso la muerte.

Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de la batería no se cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si cree que se han tragado o introducido pilas en cualquier parte del cuerpo, consulte a un médico de inmediato.

MONTAJE DE LAS PATAS

El aparato debe instalarse de forma que no se obstruya el flujo de aire.

- Gire suavemente el aparato. Utilice los tornillos para fijar los pies en el radiador. Asegúrese de que estén correctamente colocados en los extremos inferiores de la moldura lateral del radiador.
- Asegúrese de colocar el radiador de convección sobre una superficie plana.



PANTALLA DIGITAL Y MANDO A DISTANCIA

Nota: ESTE APARATO DEBE ESTAR CONECTADO A TIERRA.

- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición «0» antes de conectarlo a la red eléctrica.
- Asegúrese de que el dispositivo, incluidos el enchufe y el cable, no estén dañados.
- Conecte el enchufe de alimentación a un tomacorriente de pared de 220-240 V 50 Hz.

Los botones de la pantalla táctil del producto corresponden a las funciones del mando a distancia.

Funcionamiento de la señalización digital:

1. Conecte el aparato a una toma de corriente segura y active el interruptor situado en el panel lateral. Después de un pitido, el radiador entra en modo de espera y la pantalla muestra la temperatura ambiente aproximada.

2. Ajuste de potencia:

2.1 Pulse el botón de encendido/apagado . El radiador entra en modo automático y el icono  se enciende.

Nota: En modo automático, la temperatura predeterminada es de 25 °C. El radiador se enciende o se apaga automáticamente. También puede ajustar la temperatura deseada pulsando el botón " ".

2.2 El botón  es un interruptor multifunción. Pulse sucesivamente el botón  para activar las siguientes funciones:

- Baja potencia calorífica (1000 W) 

- Alta potencia calorífica (2000 W) 

- Modo automático 

- Modo fuera de gel 

Nota: En el modo de descongelación, la temperatura predeterminada es de 7 °C. Cuando la temperatura ambiente es inferior a 7 °C, la calefacción se pone en marcha.

3. Ajuste de la temperatura:

La temperatura ambiente se muestra cada vez que se inicia el dispositivo.

La temperatura se puede regular durante el funcionamiento. El rango de ajuste está entre 5 °C y 45 °C.

- Pulse el botón  o  para ajustar la temperatura. La temperatura aumenta o disminuye 1 °C con cada pulsación. El ajuste se memoriza y se confirma después de 3 segundos.

- Cuando la temperatura ambiente es superior a la temperatura preestablecida, la calefacción se detiene.

- Cuando la temperatura ambiente es inferior a la temperatura preestablecida, la calefacción se enciende automáticamente.

¡IMPORTANTE! Una vez realizado el ajuste, la temperatura que se muestra en la pantalla es la temperatura ambiente. La calefacción solo se activa cuando la temperatura preestablecida es superior a la temperatura ambiente.

4. Ajuste del temporizador:

Puede ajustar la hora de encendido o apagado de 1 a 24 horas.

4.1 En el modo de encendido, seleccione la función deseada (por ejemplo, potencia calorífica baja/potencia calorífica alta/modo automático/modo sin congelación) y, a continuación, presione el botón  para acceder al ajuste del temporizador de encendido.

El icono  &  se encenderá. Pulse los botones "  " "  " para seleccionar el rango deseado de 1 a 24 horas. El temporizador aumentará o disminuirá una hora con cada pulsación. El ajuste se memoriza y se confirma después de 3 segundos.

Por ejemplo, si configura el temporizador en 1 hora, el radiador se encenderá automáticamente después de 1 hora.

Nota: Puede cancelar el temporizador de encendido pulsando el botón de encendido/apagado o modificando el ajuste de la función actual.

4.2. En modo ENCENDIDO, pulse el botón  para acceder a la configuración del temporizador de APAGADO. El icono  &  se encenderá. Pulse los botones "  " "  " para seleccionar el rango deseado, de 1 a 24 horas. El temporizador aumentará o disminuirá una hora con cada pulsación. El ajuste se memoriza y se confirma después de 3 segundos.

Por ejemplo, si establece el temporizador en 1 hora, el radiador se apagará automáticamente después de una hora.

Nota: Puede cancelar el temporizador de APAGADO pulsando el botón de ENCENDIDO/APAGADO o cambiando el ajuste de la función actual.

5. Seguridad infantil

Pulse simultáneamente los botones «+» y «-» durante 5 segundos para activar o desactivar la seguridad infantil. El símbolo  se enciende o apaga en la pantalla LED.

Los ajustes se pueden cambiar después de desactivar la seguridad para niños.

- Nota: Esta función solo se puede ajustar desde el radiador, no desde el mando a distancia.

SONIDO DE FUNCIONAMIENTO

El dispositivo emite un pitido sonoro en cada ajuste.

NOTA: El radiador está equipado con un interruptor antivuelco. En caso de vuelco, el aparato se apaga automáticamente.

¡ADVERTENCIA! ¡POR RAZONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA, ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A UNA TOMA DE CORRIENTE CONECTADA A TIERRA! En caso de duda, consulte a un electricista.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Asegúrese de que la calefacción esté apagada y desconectada de la toma de corriente y que se haya enfriado a temperatura ambiente antes de limpiarla.

Limpie la superficie exterior del aparato con un paño ligeramente húmedo. Secar con cuidado.

Nunca lo sumerja en agua.

No utilice productos de limpieza abrasivos o químicos.

Almacenar en un lugar seguro: Cuando no esté en uso, desmonte y guarde el dispositivo y su manual de instrucciones en un lugar

NOTA: Limpie y guarde siempre el aparato con este manual de instrucciones cuando no esté en uso.

Características: 220-240V~, 50Hz, 1800-2000W

	Cumplimiento de todos los requisitos de las directivas CE aplicables
	Los productos eléctricos no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor, recíclelos en los puntos de recogida previstos para este fin. Contacte con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener consejos sobre reciclaje.

Ref : VOM540109 Modelo : DL05L

artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	unidad
Potencia calorífica				Tipo de control de la potencia calorífica/ temperatura ambiente (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	Pnom	1.800-2.000	kW	salida de calor de una etapa y sin control de la temperatura ambiente	no
Potência térmica mínima (indicativa)	Pmin	1.000	kW	dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	no
Potencia calorífica máxima continua	Pmax.c	2.000	kW	con termostato mecánico control de temperatura ambiente	no
Consumo eléctrico				con control electrónico de la temperatura ambiente	no
En modo apagado	Po	0.00	W	control electrónico de la temperatura ambiente más temporizador diario	Sí
En modo de espera	Psm	0.49	W	control electrónico de la temperatura ambiente más temporizador semanal	no
En modo inactivo	Pidle	0.24	W	Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)	
En espera de red	Pnsm	N/A	W	Control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	no
Modo de espera con visualización de información o estado			Sí	control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	no
Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios en modo activo	ηS,on	92.5	%	Opción de control a distancia	no
				Control de arranque adaptativo	no
				limitación del tiempo de trabajo	Sí
				sensor de bombilla negra	no
				función de autoaprendizaje	no
				precisión de control	no
Datos de contacto		Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES			

Si tiene algún problema con su dispositivo, comuníquese con el minorista o punto de venta con su comprobante de compra (recibo o factura).



16

PT - CONVECTOR ELÉTRICO PORTÁTIL JETWARM 2000W

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



AVISO

Estas instruções explicam como o produto funciona e como usá-lo. Leia atentamente as instruções antes de começar a usar o dispositivo. Utilize o aparelho apenas conforme descrito nas instruções. Guarde estas instruções num local seguro para referência futura.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam devidamente supervisionadas, recebam instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizados por crianças sem supervisão.
- Crianças menores de 3 anos devem ser mantidas afastadas se não estiverem sob supervisão constante.
- As crianças de 3 a menos de 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na posição de funcionamento normal pretendida, se forem devidamente supervisionadas, se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e se compreenderem os riscos envolvidos.
- Crianças de 3 a menos de 8 anos não devem ligar, ajustar e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.

ATENÇÃO - Determinadas peças deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Atenção especial deve ser dada às crianças e pessoas vulneráveis.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas para evitar qualquer perigo.
- O aparelho não deve ser colocado logo abaixo de uma tomada. Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- CUIDADO: Para evitar qualquer risco de reinicialização acidental do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ser conectado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo serviço público.



AVISO: Para evitar sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.

- AVISO: Este aparelho não está equipado com um dispositivo de controlo da temperatura ambiente. Não use este aparelho em salas pequenas ocupadas por pessoas incapazes de sair da sala sozinhas, a menos que seja assegurada uma supervisão constante.
- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável e resistente ao calor. Usar o aparelho noutra posição pode ser perigoso.
- Um cheiro pode aparecer durante os primeiros minutos de uso. Este fenómeno é normal e desaparece rapidamente.
- Mantenha materiais combustíveis, como móveis, almofadas, roupas de cama, papel, roupas, cortinas, etc. a pelo menos 1 m de distância do aquecedor.
- Este aparelho foi concebido para ser usado como uma fonte de calor adicional, não se destina a ser a principal fonte de calor.
- Não utilize este aparelho com um programador, temporizador, sistema de controlo remoto separado ou qualquer outro dispositivo que ligue automaticamente o aparelho, pois existe o risco de incêndio se o aparelho estiver coberto ou posicionado incorretamente.
- CUIDADO - se estiver usando um cabo de extensão, tenha cuidado para não exceder a potência/carga máxima nominal do cabo de extensão.
- AVISO: Este produto só deve ser utilizado na posição vertical.
- Não utilize este aparelho se tiver caído.
- Não use este dispositivo se mostrar sinais visíveis de danos. Utilize este aparelho numa superfície horizontal e estável.
- AVISO: Não use este aparelho em salas pequenas ocupadas por pessoas que não possam sair da sala por conta própria, a

menos que seja garantida uma supervisão constante.

- **ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha têxteis, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1m da saída de ar.
- Não utilize este aparelho num ambiente poeirento, especialmente numa oficina (serragem, pó de gesso, etc.)
- Para obter informações sobre manutenção, consulte a secção "LIMPEZA e MANUTENÇÃO".

O QUE PRECISA DE SABER SOBRE APARELHOS ELÉTRICOS

- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na placa de identificação de um aparelho elétrico antes de usá-lo.
- Verifique se a tomada à qual está a ligar o aparelho elétrico está ligada à terra.
- Instale sempre aparelhos elétricos numa superfície estável e plana, onde não seja provável que caiam.
- As partes de um aparelho elétrico podem ficar quentes ou, por vezes, quentes. Não os toque, pois pode queimar-se. Atenção especial deve ser dada às crianças e pessoas vulneráveis.
- Certifique-se de que as suas mãos estão secas ao tocar em qualquer aparelho elétrico, cabo ou tomada.
- Os aparelhos elétricos devem ser capazes de perder o seu calor para evitar o risco de incêndio. Portanto, certifique-se de que haja espaço suficiente ao redor do aparelho e que ele não entre em contacto com materiais inflamáveis. Os aparelhos elétricos nunca devem ser cobertos.
- Certifique-se de que os aparelhos elétricos, cabos ou fichas não entram em contacto com a água.
- Nunca mergulhe aparelhos elétricos, cabos ou fichas em água ou qualquer outro líquido.
- Não toque em aparelhos elétricos se estes tiverem caído na água. Retire imediatamente a ficha da tomada. Pare de usar o dispositivo.
- Certifique-se de que os aparelhos elétricos, cabos e fichas não entram em contacto com fontes de calor, como uma placa ou fogo aberto.
- Nunca deixe cabos pendurados na borda de uma pia, bancada ou mesa.
- Desligue sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho elétrico.
- Remova a ficha da tomada puxando pela ficha em si e não pelo cabo.
- Verifique regularmente o cabo do aparelho elétrico quanto a danos. Não utilize o aparelho elétrico se o cabo mostrar sinais de deterioração.
- O aparelho não pode ser ligado utilizando um temporizador externo ou um sistema separado com controlo remoto.

O QUE PRECISA DE SABER SOBRE ESTE DISPOSITIVO

ESTE PRODUTO É UM AQUECEDOR INTERNO

- Nunca utilize o aparelho em locais húmidos ou molhados.
- Limpe bem o aparelho após a utilização (consulte Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que os objetos inflamáveis não entram em contacto com o ar quente do radiador do ventilador.
- Não insira objectos através da grelha.
- Utilize o aparelho apenas na posição vertical.
- Não coloque o aquecedor do ventilador diretamente sob a tomada da parede ou sobre um tapete grosso.
- Mantenha um espaço livre de 50 cm ao lado e acima do dispositivo e 120 cm na frente do dispositivo.
- Não use este aquecedor se ele tiver caído.
- Não use este dispositivo se mostrar sinais visíveis de danos.

ESPECIFICAÇÃO DO PRODUTO



VISOR DIGITAL E FUNCIONAMENTO GERAL

Símbolo:	Funções:
	1. Indicador de temperatura e indicador de tempo
	2. Ligar/desligar
	3. Proteção anticongelante
	4. Modo automático
	5. Baixo poder calorífico (1000 W)
	6. Alta saída de calor (2000 W)
	7. Temporizador: Hora de início
	8. Temporizador: Tempo de parada

INSTALAÇÃO DA BATERIA (CONTROLO REMOTO)

- Primeira utilização
- Remova (puxe) e descarte a película de isolamento conforme mostrado na figura à direita.
- Se a bateria estiver descarregada, substitua-a da seguinte forma:
1. Desaparafuse o parafuso na parte de trás do controlo remoto.
 2. Empurre e deslize o suporte da bateria para fora, conforme mostrado na Figura 1 abaixo.
 3. Substitua a bateria por uma nova bateria de pilhas-botão CR2025. As marcas de polaridade são indicadas na parte de trás do controle remoto.
 4. Feche o suporte da bateria.

Fig 1



PRECAUÇÕES COM A BATERIA

- Use estas precauções ao usar uma bateria neste dispositivo:

1. Use apenas o tamanho e o tipo de bateria especificados.
2. Certifique-se de observar a polaridade ao instalar a bateria, conforme mostrado no compartimento da bateria. Uma bateria reversa pode danificar o dispositivo.
3. Se a bateria do dispositivo estiver gasta ou se o dispositivo não deve ser usado por muito tempo, remova-o para evitar danos ou ferimentos devido a possíveis vazamentos.
5. Não tente recarregar uma bateria não destinada a ser recarregada; ela pode superaquecer e romper. (Siga as instruções do fabricante da bateria.)
6. A bateria não deve ser exposta a calor excessivo, como sol, fogo ou outros.
7. Limpe os contactos da bateria e os contactos do dispositivo antes de instalar.

AVISO: Não ingerir a bateria. Risco de queimaduras químicas.

Este produto contém uma bateria de célula Coin. A ingestão de uma bateria de pilhas-botão pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas ou até mesmo a morte.

Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças. Se o compartimento da bateria não fechar corretamente, pare de usar o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças. Se suspeitar que as pilhas foram engolidas ou introduzidas em qualquer parte do corpo, procure assistência médica imediatamente.

MONTAGEM DAS PERNAS

O aparelho deve ser instalado de forma a que a circulação de ar não seja obstruída.

- Vire suavemente o aparelho. Use os parafusos para prender os pés ao radiador. Certifique-se de que estão corretamente posicionados nas extremidades inferiores da moldura lateral do radiador.
- Certifique-se de colocar o aquecedor de convecção sobre uma superfície plana.



TELA DIGITAL E CONTROLE REMOTO

Nota: ESTE APARELHO DEVE SER LIGADO À TERRA.

- Certifique-se de que o interruptor liga/desliga esteja na posição "0" antes de conectá-lo à rede elétrica.
- Certifique-se de que o aparelho, incluindo a ficha e o cabo, não estão danificados.
- Ligue a ficha de alimentação a uma tomada de parede de 220-240V 50Hz.

Os botões no ecrã tátil do produto correspondem às funções do controlo remoto.

Operação de sinalização digital:

1. Ligue o aparelho a uma tomada segura e ative o interruptor no painel lateral. Após um sinal sonoro, o aquecedor entra no modo de espera e o visor mostra a temperatura ambiente aproximada.

2. Configuração de energia:

2.1 Pressione o botão Liga/Desliga . O aquecedor entra em modo automático e o ícone  acende.

Nota: No modo automático, a temperatura padrão é de 25°C. O radiador liga ou desliga automaticamente. Também pode definir a temperatura desejada premindo o botão "+" "-".

2.2 O botão  é um interruptor multifuncional. Pressione o botão sucessivamente  para ativar as seguintes funções:

- Baixo poder calorífico (1000 W) 

- Alta produção de calor (2000 W) 

- Modo automático 

- Modo sem congelamento 

Nota: No modo livre de gelo, a temperatura padrão é de 7°C. Quando a temperatura ambiente estiver abaixo de 7°C, o aquecedor será iniciado.

3. Configuração de temperatura:

A temperatura ambiente é exibida cada vez que o dispositivo é iniciado.

A temperatura pode ser definida durante a operação. A faixa de ajuste está entre 5°C e 45°C.

- Pressione o botão "+" ou "-" para ajustar a temperatura. A temperatura aumenta ou diminui em 1°C com cada pressão. A configuração é armazenada e confirmada após 3 segundos.

- Quando a temperatura ambiente é superior à temperatura predefinida, o aquecimento para.

- Quando a temperatura ambiente é inferior à temperatura predefinida, o aquecedor liga automaticamente.

IMPORTANTE ! Uma vez que a configuração tenha sido feita, a temperatura exibida na tela é a temperatura ambiente. O aquecedor só liga quando a temperatura predefinida é superior à temperatura ambiente.

4. Configuração do temporizador:

Pode definir o tempo de início ou de paragem de 1 a 24 horas.

4.1 No modo ON, selecione a função desejada (por exemplo, baixo poder calorífico/alto poder calorífico/modo automático/modo livre de congelamento) e, em seguida, pressione o botão  para entrar na configuração do temporizador de partida. O ícone  &  acenderá. Prima os botões "+" "-" para selecionar o intervalo desejado de 1 a 24 horas. O temporizador aumentará ou diminuirá uma hora a cada pressionamento. A configuração é armazenada e confirmada após 3 segundos.

Por exemplo, se definir o temporizador para 1 hora, o aquecedor ligará automaticamente após uma hora.

Nota: Pode cancelar o temporizador de arranque premindo o botão iniciar/parar ou alterando a configuração da função atual.

4.2. No modo ON, pressione o botão  para entrar na configuração do temporizador de PARADA. O ícone  &  acenderá. Prima os botões "+" "-" para selecionar o intervalo desejado de 1 a 24 horas. O temporizador aumentará ou diminuirá uma hora a cada pressionamento. A configuração é armazenada e confirmada após 3 segundos.

Por exemplo, se definir o temporizador para 1 hora, o aquecedor desligará automaticamente após uma hora.

Nota: Pode cancelar o temporizador de PARAGEM premindo o BOTÃO INICIAR/PARAR ou alterando a definição da função atual.

5. Segurança infantil

Pressione os botões "+" e "-" simultaneamente durante 5 segundos para ativar ou desativar o bloqueio infantil. O símbolo  liga ou desliga no ecrã LED.

As configurações podem ser alteradas depois de desligar o bloqueio infantil.

Nota: Esta função só é ajustável a partir do aquecedor, não do controlo remoto.

SOM DE FUNCIONAMENTO

O dispositivo emite um bipe em cada configuração.

NOTA: O radiador está equipado com um interruptor anti-tombo. No caso de uma inclinação, o dispositivo desliga-se automaticamente.

AVISO! POR RAZÕES DE SEGURANÇA ELÉTRICA, ESTE APARELHO DEVE SER CONECTADO A UMA TOMADA ATERRADA! Em caso de dúvida, consulte um eletricista.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Certifique-se de que o aquecedor está desligado e desligado da tomada e arrefeceu até à temperatura ambiente antes de limpar.

Limpe a superfície exterior do aparelho com um pano ligeiramente húmido. Seque-o bem.

Nunca o mergulhe em água.

Não use produtos de limpeza abrasivos ou químicos.

Armazenar em local seguro: quando não estiver a ser utilizado, desmonte e guarde o seu aparelho e o respetivo manual de instruções num local seguro e seco, longe da humidade e do calor.

NOTA: Sempre limpe e guarde o seu aparelho com este manual de instruções quando não estiver em uso.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Especificações: 220-240V~, 50Hz, 1800-2000W

	Conformidade com todos os requisitos das Diretivas CE aplicáveis
	Os produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para este fim. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos sobre reciclagem.

Requisitos de informação para aquecedores elétricos

Ref. : VOM540109 Referência : DL05L

Artigo	Símbolo	Valor	Unidade	Item	unidade
Saída de calor				Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (selecionar um)	
Potência térmica nominal	Pnom	1.800-2.000	kW	Saída de calor de fase única e sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência térmica mínima (indicativa)	Pmin	1.000	kW	duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência térmica máxima contínua	Pmax.c	2.000	kW	com controlo da temperatura ambiente por termóstato mecânico	Não
Consumo de energia				com controlo eletrónico da temperatura ambiente	Não
Em modo desligado	Po	0.00	W	controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diurno	Sim
Em modo de espera	Psm	0.49	W	controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	Não
Em modo inativo	Pidle	0.24	W	Outras opções de controlo (são possíveis várias seleccões)	

Em modo de espera de rede	Pnsm	N/A	W	Controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença	Não
Modo de espera com informação ou estado no ecrã			Sim	Controlo da temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	Não
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente no modo ativo	$\eta_{S,on}$	92.5	%	Opção de controlo da distância	Não
				Controlo de arranque adaptativo	Não
				limitação do tempo de funcionamento	Sim
				sensor de bolbo negro	Não
				funcionalidade de auto-aprendizagem	Não
				precisão do controlo	Não
Dados de contacto		Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES			

GARANTIA

Se tiver um problema com o seu dispositivo, contacte o revendedor ou ponto de venda com o seu comprovativo de compra (recibo ou fatura).



Atenção: Manter fora do alcance das crianças. Não ingerir. Em caso de ingestão, consultar imediatamente um médico. Respeitar as polaridades (+/-). Não recarregar ou forçar a descarga. Não deitar no fogo nem abrir, curto-circuitar, deformar ou danificar. Não misturar com pilhas gastas ou outro tipo de pilhas: pode explodir, vazar ou causar danos.

EN - PORTABLE ELECTRONIC CONVECTOR JETWARM

2000W

PRECAUTIONS



WARNING

These instructions tell you how the product works and how to use it. Read the instructions carefully before you start using the appliance. Only use the appliance in the manner described in the instructions. Keep these instructions in a safe place for future reference.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- CAUTION - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.



WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

- WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface.
- Operating the product in any other position could cause a hazard.
- There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
- Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 1 m away from the heater.
- This appliance is designed for use as a supplementary heat source, it is not intended to be the main source of heat.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- CAUTION - if using an extension lead please ensure you do not exceed the maximum rated running wattage/load of the extension lead.
- WARNING: this product must only be operated in an upright position.
- Do not use this heater if it has been dropped.

- Do not use if there are visible signs of damage to the heater. Use this heater on a horizontal and stable surface.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
- Don't use this appliance in a dusty environment, especially in workshop area (sawdust, plaster dust, etc.)
- For the information of maintenance, refer to the "CLEANING AND MAINTENANCE" section

WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT ELECTRICAL APPLIANCES

- Check that the mains voltage corresponds with that shown on the rating plate of an electrical appliance before you use it.
- Check that the socket to which you connect the electrical appliance is earthed.
- Always install electrical appliances on a stable and level surface where it cannot fall over.
- Certain parts of an electrical appliance may become warm or sometimes hot. Do not touch them as you may burn yourself. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Make sure your hands are dry when you touch an electrical appliance, a cord or a plug.
- Electrical appliances must be able to lose their heat to avoid fire hazards. Therefore, make sure that the appliance has sufficient clearance around it and that it does not come into contact with flammable materials. Electrical appliances must never be covered.
- Make sure that electrical appliances, cords or plugs do not come into contact with water.
- Never immerse electrical appliances, cords or plugs in water or any other liquid.
- Do not touch electrical appliances if they have fallen in the water. Immediately pull the plug out of the socket. Stop using the appliance.
- Make sure that electrical appliances, cords and plugs do not come into contact with heat sources, such as a hot hob or open fire.
- Never let cords hang over the edge of the sink, a worktop or a table.
- Always remove plug from the socket when you are not using the electrical appliance.
- Remove the plug from the socket by pulling the plug itself and not the cord.
- Regularly check if the cord of the electrical appliance is not damaged. Do not use the electrical appliance if the cord shows signs of damage.
- The appliance may not be switched on with the aid of an external time switch, or by a separate system with remote control.

WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT THIS APPLIANCE

- **THIS PRODUCT IS AN INDOOR HEATER**
- Never use the appliance in damp or wet locations.
- Thoroughly clean the appliance after use (see Cleaning and Maintenance).
- Take care that inflammable objects do not get in touch with warm air of the fan heater.
- Do not insert objects through the grille.
- Use the appliance only in a vertical position.
- Do not place the fan heater directly beneath the wall socket or on deep ply carpet.
- Keep a free space of 50 cm besides and above the appliance and 120 cm in front of the appliance.

- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater

PRODUCT SPECIFICATION



PACKAGE CONTENTS

- 1 Main Unit
- 1 Instruction Manual
- 2 Moulded Feet
- 8 Screws for foot assembling
- 1 Remote Control

NOTE: Confirm all parts before disposing of carton. Safely dispose of all plastic bags and other packaging components. They may be potentially dangerous to young children.

DIGITAL SCREEN AND GENERAL OPERATION

Symbol:	Function:
	1. Temperature Indicator & Time Indicator 2. ON/OFF 3. Frost Protection 4. Auto Mode 5. Low Heat Output (1000W) 6. High Heat Output (2000W) 7. Timer: Switch ON Time 8. Timer: Switch OFF Time

BATTERY INSTALLATION (REMOTE CONTROL)

- First Time Use

Remove (pull) and discard the insulation film as shown in figure on the right.



- If the battery is flat, replace it as below:

1. Drive out the screw on the rear of the remote control.
2. Push and slide out the battery holder as figure 1 below.
3. Replace the battery with a new CR2025 button cell battery. The polarity markings are shown on the rear of the Remote Control.
4. Close the battery holder.

Fig 1.



BATTERY PRECAUTIONS

Follow these precautions when using a battery in this device:

1. Use only the size and type of battery specified.
2. Be sure to follow the correct polarity when installing the battery as indicated in the battery compartment. A reversed battery may cause damage to the device.
3. If the battery in the device is consumed or device is not to be used for a long period of time, remove the battery to prevent damage or injury from possible battery leakage.
5. Do not try to recharge the battery not intended to be recharged; It can overheat and rupture. (Follow battery manufacturer's instructions.)
6. The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
7. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation.

WARNING: Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard.

This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burn in just 2 hours and can lead to death.

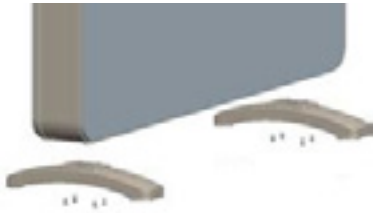
Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

FOOT ASSEMBLY



The device must be installed so that airflow is not obstructed.

- Carefully turn the unit upside down. Use the Screws to fix the Feet onto the Heater. Take care to ensure that they are located correctly at the bottom ends of the heater side molding.
- Be sure to place the convection heater on a flat surface.



DIGITAL SCREEN AND REMOTE CONTROL OPERATION

THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

- Ensure the ON/OFF control switch is in the OFF (position '0') position before connecting to mains power.
- Make sure the appliance, including the plug and cord, is not damaged.
- Insert power plug into a wall socket with correct power output, 220-240V 50Hz.

The buttons of touchscreen located on the product correspond to the remote control functions.

The digital screen operation:

1. Connect the appliance to a safety socket, and switch on the POWER SWITCH on the side panel. After a beep sound, the heater enters into standby mode and the screen shows the approx. ambient temperature in the room.

2. Power setting:

2.1 Press the ON/OFF button , the heater goes into "Auto Mode" for heating and icon  lights on.

Note: Under "Auto Mode", the default setting temperature is 25°C, the heater will start heating or stop automatically. You can also set your desired temperature by pressing the button "+" "−".

2.2 The button  is a multi-function switch. Press the button  in turns, the heater can obtain the following functions.

- Low Heat Output (1000W) 
- High Heat Output (2000W) 
- Auto Mode 
- Frost Protection Mode 

Note: Under "Frost Protection mode", the default setting temperature is 7°C and when the room temperature is lower than 7°C, the heater will start heating.

3. Temperature setting:

The ambient temperature is displayed every time the appliance starts up.

The temperature can be set when the appliance is operating. The temperature regulation range is 5°C - 45°C.

- Press the button "+" or "−" to set the temperature. The temperature will increase or decrease by 1°C after each press. The setting will be memorized and confirmed after 3 seconds.
- When the ambient temperature is higher than the preset temperature, the heater will stop heating.
- When the ambient temperature is lower than the preset temperature, the heater will start heating automatically.

IMPORTANT! After setting, the shown temperature on the display screen is the ambient temperature. The heater will start to function only when the set temperature is higher than the ambient temperature.

4. Timer setting:

A switch ON time or a switch OFF time can be set from 1h - 24h.

4.1 Under ON mode, set one your desired function (e.g. Low Heat Output/ High Heat Output/ Auto Mode/ Frost Protection Mode), then press  button to enter into TURN ON timer setting. The icon  &  will light on. Press buttons " " " " to select the desired range between 1 to 24 hours. The timer will increase or decrease by 1 hour after each press. The setting will be memorized and confirmed after 3 seconds.

For example, if you set the timer to 1 hour, the heater will switch ON automatically after 1 hour.

Note: You can cancel the TURN ON timer by pressing ON/OFF button or by changing the current function setting.

4.2. Under ON mode, press  button to enter into TURN OFF timer setting. The icon  &  will light on. Press buttons " " " " to select the desired range between 1 to 24 hours. The timer will increase or decrease by 1 hour after each press. The setting will be memorized and confirmed after 3 seconds.

For example, if you set the timer to 1 hour, the heater will switch OFF automatically after 1 hour.

Note: You can cancel the TURN OFF timer by pressing ON/OFF button or by changing the current function setting.

5. Child Lock

Press the "+" and "-" button simultaneously for 5 seconds to activate the child lock function for ON or OFF. The symbol " " will light up or go out on the LED display.

Settings can be adjusted again after turning off the child lock function.

Note: This function can only be set from the heater, and not by remote control.

OPERATING SOUND

The appliance emits a beep upon each operation setting.

NOTE: There is a tip-over switch inside the heater. If the heater is knocked over, the power to the heater will shut off automatically.

WARNING! FOR ELECTRICAL SAFETY THIS APPLIANCE MUST BE PLUGGED INTO AN EARTHED ELECTRICAL POWER SOCKET OUTLET! – If you are uncertain, please consult an electrician.

CLEANING AND MAINTENANCE

Make sure that the heater is switched off and unplugged from the mains socket and has cooled to room temperature before cleaning.

Clean the outer surface of the heater with a slightly damp cloth. Dry thoroughly.

Never immerse it in water.

Do not use any abrasive or chemical cleaning agent.

Conserver dans un endroit sûr : Lorsque vous ne l'utilisez pas, démontez et rangez votre appareil et son manuel d'instructions dans un endroit sûr et sec, à l'abri de l'humidité et de la chaleur.

REMARQUE : Nettoyez et rangez toujours votre appareil avec ce manuel d'instructions lorsqu'il n'est pas utilisé.

SPECIFICATIONS

Ratings: 220-240V~, 50Hz, 1800-2000W

	Compliance with all requirements of applicable CE directives
	Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle at collection points provided for this purpose. Contact local authorities or your dealer for recycling advice.

Information requirement for the electric local space heaters

Ref :VOM540109 Model: DL05L

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat output/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	1.800-2.000	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.000	kW	two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	P _{max.c}	2.000	kW	with mechanic thermostat room temperature control	No
Power consumption				with electronic room temperature control	No
In off mode	P _o	0.00	W	electronic room temperature control plus day timer	Yes
In standby mode	P _{sm}	0.49	W	electronic room temperature control plus week timer	No
In idle mode	P _{idle}	0.24	W	Other control options (multiple selections possible)	
In network standby	P _{ns}	N/A	W	room temperature control, with presence detection	No
Standby mode with display information or status			Yes	room temperature control, with open window detection	No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{S,on}	92.5	%	distance control option	No
				adaptive start control	No
				working time limitation	Yes
				black bulb sensor	No
				self-learning functionality	No
				control accuracy	No
Details of contact		Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES			

WARRANTY

If you encounter a problem with your device, please contact the retailer or point of sale with your proof of purchase (receipt or invoice).



Warning : Keep out of reach of children. Do not swallow. If swallowed, seek medical attention immediately. Respect the polarities (+/-). Do not recharge or force discharge. Do not throw in fire, open, short-circuit, deform or damage. Do not mix with old batteries or any other type of battery: may explode, leak and cause damage

IT - TERMOCONVETTORE ELETTRONICO PORTATILE

JETWARM 2000W

INFORMAZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZA

Queste istruzioni spiegano come funziona il prodotto e come utilizzarlo. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo nel modo descritto nelle istruzioni. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per poterle consultare in un secondo momento.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o che mancano di esperienza e conoscenza, a condizione che siano adeguatamente monitorati, che siano state date loro istruzioni per l'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bimbi senza assistenza.

- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani se non costantemente sorvegliati.

- I bambini di età compresa tra 3 e meno di 8 anni devono accendere/spegnere l'apparecchio solo se è stato collocato o installato nella posizione di normale funzionamento prevista, se sono adeguatamente sorvegliati, se sono state date loro istruzioni per l'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi connessi.

- I bambini di età compresa tra 3 e meno di 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione.

ATTENZIONE - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere rivolta ai bambini e alle persone vulnerabili.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone con qualifiche simili per evitare pericoli.

- L'apparecchio non deve essere posizionato appena sotto una presa di corrente. Non utilizzare questo riscaldamento nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.

- **ATTENZIONE:** Per evitare il rischio di riarmo accidentale dell'interruttore termico, questo dispositivo non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né essere collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla pubblica utilità.



AVVERTENZA: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

- **AVVERTENZA:** Questo apparecchio non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare questo dispositivo in piccole stanze occupate da persone che non sono in grado di uscire da sole dalla stanza, a meno che non sia garantito un monitoraggio costante.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore. L'uso dell'apparecchio in un'altra posizione può essere pericoloso.

- Un odore può sprigionarsi durante i primi minuti di utilizzo. Questo fenomeno è normale e scompare rapidamente.

- Tenere i materiali combustibili come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, vestiti, tende, ecc. a una distanza di almeno 1 m dal riscaldatore.

- Questo dispositivo è progettato per essere utilizzato come fonte di calore aggiuntiva, non è destinato ad essere la fonte principale di calore.

- Non utilizzare questo dispositivo con un programmatore, un timer, un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accende automaticamente l'unità, poiché esiste il rischio di incendio se l'unità è coperta o posizionata in modo errato.

- **ATTENZIONE** - se si utilizza una prolunga, fare attenzione a non superare la potenza/carico nominale massimo della prolunga.

- **AVVERTENZA:** questo prodotto deve essere utilizzato solo in posizione verticale.

- Non utilizzare questo apparecchio se è caduto.

- Non utilizzare questo apparecchio se presenta segni visibili di danneggiamento. Utilizzare questo dispositivo su una superficie orizzontale e stabile.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare questo dispositivo in piccole stanze occupate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia garantito un monitoraggio costante.
- **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio, tenere i tessuti, le tende o qualsiasi altro materiale infiammabile ad una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.
- Non utilizzare questo dispositivo in un ambiente polveroso, in particolare in un'officina (segatura, polvere di gesso, ecc.)
- Per le informazioni relative alla manutenzione fare riferimento alla sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE".

COSA SAPERE SUGLI ELETTRODOMESTICI

- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta di un apparecchio elettrico prima di utilizzarlo.
- Verificare che la presa a cui si collega l'apparecchio elettrico sia collegata a terra.
- Installare sempre gli apparecchi elettrici su una superficie stabile e piana, dove non rischiano di cadere.
- Alcune parti di un apparecchio elettrico possono diventare calde o talvolta scottanti. Non toccarli perché rischi di bruciarti. Particolare attenzione deve essere rivolta ai bambini e alle persone vulnerabili.
- Assicurarsi che le mani siano asciutte quando si tocca un apparecchio elettrico, un cavo o una presa.
- Gli apparecchi elettrici devono essere in grado di perdere calore per evitare il rischio di incendio. Assicurarsi quindi che lo spazio intorno all'apparecchio sia sufficiente e che non entri in contatto con materiali infiammabili. Gli apparecchi elettrici non devono mai essere coperti.
- Assicurarsi che gli apparecchi elettrici, i cavi o le spine non vengano a contatto con l'acqua.
- Non immergere mai gli apparecchi elettrici, i cavi o le spine in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non toccare gli apparecchi elettrici se sono caduti in acqua. Staccare la spina dalla presa. Smettere di utilizzare il dispositivo.
- Assicurarsi che gli apparecchi elettrici, i cavi e le spine non entrino in contatto con fonti di calore, come un piano cottura o un fuoco aperto.
- Non lasciare mai i cordoni appesi al bordo di un lavello, di un piano di lavoro o di un tavolo.
- Scollegare sempre la spina dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio elettrico.
- Rimuovere la spina dalla presa tirando la spina stessa e non il cavo.
- Controllare regolarmente che il cavo dell'apparecchio elettrico non sia danneggiato. Non utilizzare l'apparecchio elettrico se il cavo mostra segni di deterioramento.
- Il dispositivo non può essere acceso utilizzando un timer esterno o un sistema separato con telecomando.

COSA C'È DA SAPERE SU QUESTO DISPOSITIVO

QUESTO PRODOTTO È UN RISCALDAMENTO D'INTERNO

- Non utilizzare mai l'apparecchio in luoghi umidi o bagnati.
- Pulire accuratamente l'apparecchio dopo l'uso (vedere Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che oggetti infiammabili non entrino in contatto con l'aria calda del radiatore soffiante.
- Non introdurre oggetti attraverso la griglia.
- Utilizzare l'apparecchio solo in posizione verticale.
- Non posizionare il radiatore soffiante direttamente sotto la presa a muro o su una moquette spessa.
- Mantenere uno spazio libero di 50 cm accanto e sopra l'apparecchio e di 120 cm davanti all'apparecchio.
- Non utilizzare questo radiatore se è caduto.

- Non utilizzare questo apparecchio se presenta segni visibili di danneggiamento.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO



DISPLAY DIGITALE E FUNZIONAMENTO GENERALE

Symbol:	Funzioni:
	1. Indicatore di temperatura e indicatore di tempo
	2. Avvio/Arresto
	3. Protezione antigelo
	4. Modo automatico
	5. Bassa potenza termica (1000 W)
	6. Elevata potenza termica (2000 W)
	7. Timer: Tempo di accensione
	8. Timer: Tempo di spegnimento

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE (TELECOMANDO)

- Primo utilizzo

Rimuovere (tirare) e scartare la pellicola isolante come mostrato nella figura a destra.

- Se la batteria è scarica, sostituirla come segue:

1. Svitare la vite sul retro del telecomando.
2. Spingere e far scorrere il supporto della batteria verso l'esterno, come illustrato nella figura 1 di seguito.
3. Sostituire la batteria con una nuova batteria a bottone CR2025. I marcatori di polarità sono indicati sul retro del telecomando.
4. Richiudere il portapile.

Fig 1



PRECAUZIONI RELATIVE ALLA BATTERIA

-Seguire queste precauzioni quando si utilizza una batteria in questo dispositivo:

1. Utilizzare solo la dimensione e il tipo di batteria specificati.
2. Assicurarsi di rispettare la polarità durante l'installazione della batteria, come indicato nel vano batteria. Una batteria invertita può danneggiare il dispositivo.
3. Se la batteria del dispositivo è usurata o se il dispositivo non deve essere utilizzato per un lungo periodo, rimuoverla per evitare danni o lesioni dovute a possibili perdite.
5. Non tentare di ricaricare una batteria non destinata alla ricarica; potrebbe surriscaldarsi e rompersi. (Seguire le istruzioni del produttore della batteria.)
6. La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo, come sole, fuoco o altro.
7. Pulire i contatti della batteria e quelli del dispositivo prima di installarlo.

AVVERTENZA: Non ingerire la batteria. Pericolo di ustione chimica.

Questo prodotto contiene una batteria a bottone. L'ingestione di una batteria a bottone può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore o addirittura la morte.

Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se il vano batterie non si chiude correttamente, smettere di usare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Se si sospetta che le batterie siano state ingerite o introdotte in una parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

ASSEMBLAGGIO DEI PIEDINI

L'apparecchio deve essere installato in modo che la circolazione dell'aria non sia ostruita.

- Capovolgere delicatamente l'apparecchio. Utilizzare le viti per fissare le gambe al radiatore. Assicurarsi che siano correttamente posizionati alle estremità inferiori della modanatura laterale del radiatore.
- Assicurarsi di posizionare il radiatore a convezione su una superficie piana.



SCHERMO DIGITALE E TELECOMANDO

Nota: QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA.

- Assicurarsi che l'interruttore on/off sia in posizione "0" prima di collegarlo alla rete elettrica.
- Assicurarsi che il dispositivo, compresa la spina e il cavo, non siano danneggiati.
- Collegare la spina di alimentazione ad una presa a muro da 220-240 V 50 Hz.

I pulsanti sul touch screen del prodotto corrispondono alle funzioni del telecomando.

Funzionamento della segnaletica digitale:

1. Collegare l'apparecchio ad una presa di rete protetta e attivare l'interruttore posto sul pannello laterale. Dopo un segnale acustico, il radiatore entra in modalità standby e il display visualizza la temperatura ambiente approssimativa.

2. Regolazione della potenza:

2.1 Premere il pulsante di accensione/spegnimento . Il radiatore entra in modalità automatica e l'icona  si accende.

Nota: In modalità automatica la temperatura di default è di 25°C. Il radiatore si accende o si spegne automaticamente. È inoltre possibile impostare la temperatura desiderata premendo il pulsante " ".

2.2 Il pulsante  è un interruttore multifunzione. Premere successivamente il pulsante  per attivare le seguenti funzioni:

- Bassa potenza termica (1000 W) 

- Elevata potenza termica (2000 W) 

- Modalità automatica 

- Modalità antigelo 

Nota: In modalità antigelo la temperatura di default è di 7°C. Quando la temperatura ambiente è inferiore a 7°C, il riscaldamento si accende.

3. Regolazione della temperatura:

La temperatura ambiente viene visualizzata ad ogni avvio del dispositivo.

La temperatura può essere regolata durante il funzionamento. Il campo di regolazione è compreso tra 5°C e 45°C.

- Premere il pulsante  o  per regolare la temperatura. La temperatura aumenta o diminuisce di 1°C ad ogni pressione. L'impostazione viene memorizzata e confermata dopo 3 secondi.

- Quando la temperatura ambiente è superiore alla temperatura preimpostata, il riscaldamento si arresta.

- Quando la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura preimpostata, il riscaldamento si accende automaticamente.

IMPORTANTE! Una volta effettuata la regolazione, la temperatura visualizzata sul display è la temperatura ambiente. Il riscaldamento si accende solo quando la temperatura preimpostata è superiore alla temperatura ambiente.

4. Impostazione del timer:

È possibile impostare l'ora di accensione o spegnimento da 1 a 24 ore.

4.1 In modalità accensione selezionare la funzione desiderata (es. bassa potenza termica/alta potenza termica/modalità automatica/modalità antigelo), quindi premere il pulsante  per accedere all'impostazione del timer di accensione. L'icona  &  si accenderà. Premere i pulsanti " " " " per selezionare la fascia desiderata da 1 a 24 ore. Il timer aumenterà o diminuirà di un'ora ad ogni pressione. L'impostazione viene memorizzata e confermata dopo 3 secondi.

Ad esempio, se si imposta il timer su 1 ora, il radiatore si accenderà automaticamente dopo un'ora.

Nota: È possibile annullare il timer di accensione premendo il pulsante di accensione/spegnimento o modificando l'impostazione della funzione corrente.

4.2. In modalità di ACCENSIONE premere il pulsante  per accedere all'impostazione del timer di SPEGNIMENTO. L'icona  &  si accenderà. Premere i pulsanti " " " " per selezionare la fascia desiderata da 1 a 24 ore. Il timer aumenterà o diminuirà di un'ora ad ogni pressione. L'impostazione viene memorizzata e confermata dopo 3 secondi.

Ad esempio, se si imposta il timer su 1 ora, il radiatore si accenderà automaticamente dopo un'ora.

Nota: È possibile annullare il timer di accensione premendo il pulsante di accensione/spegnimento o modificando l'impostazione della funzione corrente.

5. Sicurezza bambini

Premere contemporaneamente i pulsanti "+" e "-" per 5 secondi per attivare o disattivare la sicurezza per bambini. Il simbolo  si accende o si spegne sul display LED.

Le impostazioni possono essere modificate dopo aver disattivato la sicurezza per bambini.

Nota: Questa funzione è regolabile solo dal radiatore, non dal telecomando.

SUONO DI FUNZIONAMENTO

Il dispositivo emette un segnale acustico ad ogni regolazione.

NOTA: Il radiatore è dotato di interruttore antiribaltamento. In caso di ribaltamento, il dispositivo si spegne automaticamente.

AVVERTENZA ! PER MOTIVI DI SICUREZZA ELETTRICA, QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A UNA PRESA DI CORRENTE CON MESSA A TERRA! In caso di dubbi, consultare un elettricista.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Assicurarsi che il riscaldamento sia spento e scollegato dalla presa di corrente e che si sia raffreddato a temperatura ambiente prima di pulirlo.

Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno leggermente umido. Asciugarlo accuratamente.

Non immergerlo mai in acqua.

Non utilizzare detergenti abrasivi o chimici.

Conservare in luogo sicuro: Quando non in uso, smontare e conservare il dispositivo e il relativo manuale di istruzioni in un luogo sicuro e asciutto, lontano da umidità e calore.

NOTA: Pulire e conservare sempre il dispositivo con questo manuale di istruzioni quando non in uso.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche: 220-240V~, 50Hz, 1800-2000W

	Conformità a tutti i requisiti delle direttive CE applicabili
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli negli appositi punti di raccolta. Contattare le autorità locali o il proprio rivenditore per consigli sul riciclaggio.

Requisiti informativi per i riscaldamenti elettrici

Ref :VOM540109 Modello:DL05L

articolo	Simbolo	Valore	Unità	articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di regolazione della potenza termica/ temperatura ambiente (selezionare uno)	
Potenza termica nominale	P _{nom}	1.800-2.000	kW	potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	1.000	kW	due o più stadi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica massima continua	P _{max.c}	2.000	kW	con termostato meccanico controllo temperatura ambiente	No

Consumo di energia				con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
In modalità off	Po	0.0	W	controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	Sì
In modalità standby	Psm	0.49	W	controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	No
In modalità idle	Pidle	0.24	W	Altre opzioni di controllo (sono possibili più selezioni)	
In standby di rete	Pnsm	N/A	W	Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	No
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			Sì	controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della finestra aperta	No
Efficienza energetica stagionale per il riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	$\eta_{S,on}$	92.5	%	opzione di controllo a distanza	No
				Controllo di avvio adattivo	No
				limitazione del tempo di lavoro	Sì
				sensore di lampadina nera	No
				funzionalità di autoapprendimento	No
				precisione di controllo	No
Dettagli di contatto		Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES			

GARANZIA

Se riscontri un problema con il tuo dispositivo, contatta il rivenditore o il punto vendita con la prova di acquisto (ricevuta o fattura).



Attenzione: Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non inghiottire. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico. Rispettare le polarità (+/-). Non ricaricare o forzare lo scaricamento. Non gettare al fuoco né aprire, mandare in corto circuito, deformare o danneggiare. Non mescolare con delle pile usate o con un altro tipo di pile: potrebbe esplodere, fuoriuscire e causare danni.

DE - RAGBARER ELEKTRO-KONVEKTOR JETWARM

2000W

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



WARNUNG

Diese Anleitung erklärt dir, wie das Produkt funktioniert und wie du es verwendest. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Verwendung des Geräts beginnen. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie sie später einsehen können.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts gegeben wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, wenn es in seiner normalen bestimmungsgemäßen Betriebsstellung aufgestellt oder installiert wurde, ordnungsgemäß beaufsichtigt wird, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts gegeben wurden und sie die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

VORSICHT – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besonderes Augenmerk sollte auf Kinder und schutzbedürftige Personen gelegt werden.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Serviceagenten oder Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ihr Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose platziert werden. Verwenden Sie diese Heizung nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Pools.
- ACHTUNG: Um die Gefahr einer unbeabsichtigten Rückstellung des thermischen Leistungsschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht von einem externen Schaltgerät, wie einem Timer, mit Strom versorgt werden oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.



• **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.

- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nicht mit einer Raumtemperaturregelung ausgestattet. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, es ist eine ständige Überwachung gewährleistet.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Oberfläche. Die Verwendung des Geräts in einer anderen Position kann gefährlich sein.
- In den ersten Minuten des Gebrauchs kann ein Geruch entstehen. Dieses Phänomen ist normal und verschwindet schnell.
- Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Vorhänge usw. in einem Abstand von mindestens 1 m zur Heizung.
- Dieses Gerät ist als zusätzliche Wärmequelle konzipiert, nicht als Hauptwärmequelle.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem Programmiergerät, einem Timer, einem separaten Fernbedienungssystem oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.
- ACHTUNG - wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, die maximale Leistung/Nennlast des Verlängerungskabels nicht zu überschreiten.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt darf nur in senkrechter Position verwendet werden.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist. Verwenden Sie dieses Gerät auf einer horizontalen und stabilen Oberfläche.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbst verlassen können, es sei denn, es ist eine ständige Überwachung gewährleistet.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m vom Luftauslass.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in staubiger Umgebung, insbesondere nicht in einer Werkstatt (Sägemehl, Gipsstaub usw.)
- Pflegehinweise entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „REINIGUNG und PFLEGE“.

WAS SIE ÜBER ELEKTRISCHE GERÄTE WISSEN MÜSSEN

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild eines elektrischen Geräts angegebenen übereinstimmt, bevor Sie es verwenden.
- Überprüfen Sie, ob die Steckdose, an die Sie das elektrische Gerät anschließen, geerdet ist.
- Stellen Sie Elektrogeräte immer auf einer stabilen, ebenen Fläche auf, wo sie nicht herunterfallen können.
- Teile eines Elektrogerätes können heiß oder manchmal heiß werden. Berühren Sie sie nicht, da Sie sich sonst verbrennen können. Besonderes Augenmerk sollte auf Kinder und schutzbedürftige Personen gelegt werden.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie ein elektrisches Gerät, ein Kabel oder eine Steckdose berühren.
- Elektrische Geräte müssen in der Lage sein, Wärme zu verlieren, um Brandgefahren zu vermeiden. Achten Sie deshalb darauf, dass um das Gerät herum genügend Platz ist und es nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt. Elektrische Geräte dürfen niemals abgedeckt werden.
- Achten Sie darauf, dass elektrische Geräte, Kabel oder Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Tauchen Sie Elektrogeräte, Kabel oder Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie keine elektrischen Geräte, wenn sie ins Wasser gefallen sind. Ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
- Achten Sie darauf, dass elektrische Geräte, Kabel und Stecker nicht mit Wärmequellen wie einem Kochfeld oder einem offenen Feuer in Berührung kommen.
- Lassen Sie die Schnüre niemals über den Rand eines Spülbeckens, einer Arbeitsplatte oder eines Tisches hängen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Elektrogerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Stecker selbst und nicht am Kabel ziehen.
- Prüfen Sie das Kabel des Elektrogerätes regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Elektrogerät nicht, wenn das Kabel Anzeichen von Beschädigung aufweist.
- Das Gerät kann nicht über einen externen Timer oder ein separates System mit Fernbedienung eingeschaltet werden.

WAS SIE ÜBER DIESES GERÄT WISSEN MÜSSEN

DIESES PRODUKT IST EINE INNENRAUMHEIZUNG

- Verwenden Sie das Gerät niemals an feuchten oder nassen Orten.
- Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch gründlich (siehe Reinigung und Wartung).
- Achten Sie darauf, dass brennbare Gegenstände nicht mit der Heißluft des Heizlüfters in Berührung kommen.
- Führen Sie keine Gegenstände durch das Gitter.
- Verwenden Sie das Gerät nur in senkrechter Position.
- Stellen Sie den Heizlüfter nicht direkt unter die Wandsteckdose oder auf einen dicken Teppich.

- Halten Sie neben und über dem Gerät einen Freiraum von 50 cm und vor dem Gerät einen Freiraum von 120 cm ein.
- Verwenden Sie diesen Kühler nicht, wenn er heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.

PRODUKTSPEZIFIKATION



DIGITALER BILDSCHIRM UND ALLGEMEINER BETRIEB

Symbol:	Funktionen:
	1. Temperatur- und Zeitanzeige
	2. An/Aus
	3. Frostschutz
	4. Automatikbetrieb
	5. Niedrige Heizleistung (1.000 W)
	6. Hohe Heizleistung (2.000 W)
	7. Timer: Einschaltzeit
	8. Timer: Ausschaltzeit

EINLEGEN DER BATTERIEN (FERNBEDIENUNG)

- Erste Verwendung

Entfernen (abziehen) und entsorgen Sie die Isolierfolie wie in der rechten Abbildung gezeigt.

- Wenn die Batterie leer ist, ersetzen Sie sie wie folgt:

1. Lösen Sie die Schraube an der Rückseite der Fernbedienung.
2. Schieben und schieben Sie die Batteriehalterung nach außen, wie in Abbildung 1 unten dargestellt.
3. Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue CR2025 Knopfzelle. Die Polaritätsmarkierungen befinden sich auf der Rückseite der Fernbedienung.
4. Schließen Sie die Batteriehalterung.



VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE BATTERIE

-Befolgen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung einer Batterie in diesem Gerät:

1. Verwenden Sie nur die angegebene Stapelgröße und -art.
2. Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die Polarität, wie im Batteriefach angegeben. Eine umgekehrte Batterie kann das Gerät beschädigen.
3. Wenn die Gerätebatterie abgenutzt ist oder das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, entfernen Sie sie, um Schäden oder Verletzungen durch Auslaufen zu vermeiden.
5. Versuchen Sie nicht, eine Batterie aufzuladen, die nicht zum Aufladen bestimmt ist; sie könnte überhitzen und brechen. (Befolgen Sie die Anweisungen des Batterieherstellers.)
6. Die Batterie darf keiner übermäßigen Hitze wie Sonne, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
7. Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einbau.

WARNUNG: Nehmen Sie die Batterie nicht ein. Chemische Verbrennungsgefahr.

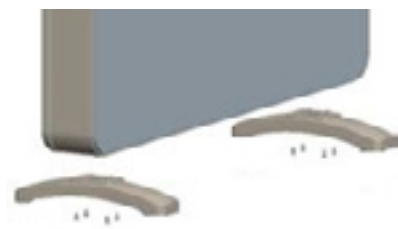
Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Das Verschlucken einer Knopfzelle kann in nur 2 Stunden zu schweren inneren Verbrennungen oder sogar zum Tod führen.

Bewahren Sie sowohl neue als auch gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn das Batteriefach nicht richtig schließt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in einen Körperteil eingeführt wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

MONTAGE DER FÜSSE

Das Gerät ist so zu installieren, dass die Luftzirkulation nicht behindert wird.

- Drehen Sie das Gerät vorsichtig um. Verwenden Sie die Schrauben, um die Füße am Heizkörper zu befestigen. Stellen Sie sicher, dass sie an den unteren Enden der Seitenleiste des Heizkörpers richtig positioniert sind.
- Achten Sie darauf, den Konvektionsheizkörper auf eine ebene Fläche zu stellen.



DIGITALER BILDSCHIRM UND BEDIENUNG DER FERNBEDIENUNG

Hinweis: DIESES GERÄT MUSS GEERDET SEIN.

- Stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „0“ befindet, bevor Sie ihn an das Stromnetz anschließen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, einschließlich Stecker und Kabel, nicht beschädigt ist.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine 220-240 V 50 Hz Steckdose.

Die Tasten auf dem Touchscreen des Produkts entsprechen den Funktionen der Fernbedienung.

Funktionsweise der Digitalanzeige:

1. Schließen Sie das Gerät an eine sichere Steckdose an und schalten Sie den Schalter an der Seitenwand ein. Nach einem Piepton wechselt der Heizkörper in den Standby-Modus und das Display zeigt die ungefähre Raumtemperatur an.

2. Leistungsregelung:

2.1 Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste . Der Heizkörper wechselt in den Automatikbetrieb und das Symbol  leuchtet.

Hinweis: Im Automatikbetrieb beträgt die Standardtemperatur 25°C. Der Heizkörper schaltet sich automatisch ein oder aus. Sie können die gewünschte Temperatur auch durch Drücken der Taste " " " " einstellen.

2.2 Der Taster  ist ein Multifunktionsschalter. Drücken Sie die Taste nacheinander , um folgende Funktionen zu aktivieren:

- Niedrige Heizleistung (1.000 W) 

- Hohe Heizleistung (2.000 W) 

- Automatikbetrieb 

- Frostfreier Modus 

Hinweis: Im Frostschutzmodus beträgt die Standardtemperatur 7° C. Bei einer Umgebungstemperatur unter 7°C schaltet sich die Heizung ein.

3. Temperatureinstellung:

Die Umgebungstemperatur wird bei jedem Start des Geräts angezeigt.

Die Temperatur kann während des Betriebs eingestellt werden. Der Einstellbereich liegt zwischen 5°C und 45°C.

- Drücken Sie die Taste  oder , um die Temperatur einzustellen. Die Temperatur steigt oder sinkt bei jedem Druck um 1°C. Die Einstellung wird gespeichert und nach 3 Sekunden bestätigt.

- Wenn die Raumtemperatur über der voreingestellten Temperatur liegt, stoppt die Heizung.

- Wenn die Raumtemperatur unter der voreingestellten Temperatur liegt, schaltet sich die Heizung automatisch ein.

WICHTIG! Nach erfolgter Einstellung ist die im Display angezeigte Temperatur die Raumtemperatur. Die Heizung schaltet sich erst ein, wenn die voreingestellte Temperatur über der Raumtemperatur liegt.

4. Timer-Einstellung:

Sie können die Ein- oder Ausschaltzeit von 1 bis 24 h einstellen.

4.1 Wählen Sie im Ein-Zustand die gewünschte Funktion (z. B. niedrige Heizleistung/hohe Heizleistung/Automatikbetrieb/Frostschutzbetrieb) und drücken Sie dann die Taste , um zur Einstellung des Einschalt-Timers zu gelangen. Das Symbol  &  leuchtet auf. Drücken Sie die Tasten " " "", um den gewünschten Bereich von 1 bis 24 Stunden auszuwählen. Die Zeitschaltuhr wird mit jedem Druck um eine Stunde erhöht oder verringert. Die Einstellung wird gespeichert und nach 3 Sekunden bestätigt.

Wenn Sie beispielsweise den Timer auf 1 Stunde stellen, schaltet sich der Heizkörper nach einer Stunde automatisch ein.

Hinweis: Sie können den Einschalttimer abbrechen, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken oder die Einstellung der aktuellen Funktion ändern.

4.2. Drücken Sie im EIN-ZUSTAND die Taste , um zur Einstellung des Stopp-Timers zu gelangen. Das Symbol  &  leuchtet auf. Drücken Sie die Tasten " " "", um den gewünschten Bereich von 1 bis 24 Stunden auszuwählen. Die Zeitschaltuhr wird mit jedem Druck um eine Stunde erhöht oder verringert. Die Einstellung wird gespeichert und nach 3 Sekunden bestätigt.

Wenn Sie beispielsweise den Timer auf 1 Stunde stellen, schaltet sich der Heizkörper nach einer Stunde automatisch ein.

Hinweis: Sie können den Stopp-Timer abbrechen, indem Sie die EIN-/AUS-TASTE drücken oder die Einstellung der aktuellen Funktion ändern.

5. Kindersicherung

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „+“ und „-“ für 5 Sekunden, um die Kindersicherung ein- oder auszuschalten. Das Symbol  leuchtet oder erlischt auf dem LED-Display.

Die Einstellungen können nach Deaktivierung der Kindersicherung geändert werden.

Hinweis: Diese Funktion ist nur über den Heizkörper einstellbar, nicht über die Fernbedienung.

BETRIEBSGERÄUSCH

Das Gerät gibt bei jeder Einstellung einen Piepton ab.

HINWEIS: Der Heizkörper ist mit einem Kippschutzschalter ausgestattet. Bei einem Kippen schaltet sich das Gerät automatisch ab.

WARNUNG! AUS GRÜNDEN DER ELEKTRISCHEN SICHERHEIT MUSS DIESES GERÄT AN EINE GEERDETE STECKDOSE ANGESCHLOSSEN WERDEN! Bitte konsultieren Sie im Zweifelsfall einen Elektriker.

REINIGUNG UND WARTUNG

Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass die Heizung ausgeschaltet und von der Steckdose getrennt ist und auf Raumtemperatur abgekühlt ist.

Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Trocknen Sie ihn gründlich ab.

Tauchen Sie es niemals in Wasser.

Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel.

An einem sicheren Ort aufbewahren: Wenn Sie es nicht benutzen, zerlegen und lagern Sie Ihr Gerät und seine Bedienungsanleitung an einem sicheren und trockenen Ort, der vor Feuchtigkeit und Hitze geschützt ist.

HINWEIS: Reinigen und lagern Sie Ihr Gerät immer mit dieser Bedienungsanleitung, wenn es nicht in Gebrauch ist.

TECHNISCHE DATEN

Eigenschaften: 220-240V~, 50Hz, 1800-2000W

	Einhaltung aller Anforderungen der geltenden EG-Richtlinien
	Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um eine Recyclingberatung zu erhalten.

Informationsanforderungen an Elektroheizungen

Ref.: VOM540109 Modell: DL05L

Artikel	Zeichen	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	

Nominale Heizleistung	P _{nom}	1.800-2.000	kW	einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	Nein
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P _{min}	1.000	kW	zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein
Maximale Dauerheizleistung	P _{max.c}	2.000	kW	mit mechanischem Thermostat Raumtemperaturregelung	Nein
Leistungsaufnahme				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nein
Im Aus-Zustand	P _o	0.0	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	Ja
Im Standby-Betrieb	P _{sm}	0.49	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	Nein
Im Ruhezustand	P _{idle}	0.24	W	Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Netzwerk-Standby	P _{ns}	N/A	W	Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	Nein
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			Ja	Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	Nein
Saisonale Raumheizungsenergieeffizienz im aktiven Modus	η _{S,on}	92.5	%	Option Fernsteuerung	Nein
				Adaptive Startsteuerung	Nein
				Betriebszeitbegrenzung	Ja
				Sensor für schwarze Glühbirne	Nein
				selbstlernende Funktion	Nein
				Regelgenauigkeit	Nein
Kontaktdaten		Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES			

GARANTIE

Wenn Sie ein Problem mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) an den Händler oder die Verkaufsstelle.



Achtung: Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht herunter schlucken. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen. Die Plus- und Minus-Polung (+/-) beachten. Nicht aufladen oder eine absichtliche Entladung herbeiführen. Nicht in das offene Feuer werfen, nicht öffnen, kurzschließen, verformen oder beschädigen. Nicht mit gebrauchten Batterien oder einem anderen Batterietyp kombinieren, da die Batterien explodieren, auslaufen und Schaden verursachen könnten.